

Commission paritaire du spectacle

Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf

Convention collective de travail du 12 décembre 2001

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2001

Instauration d'une indemnité de prépension complémentaire

Invoering van een aanvullende brugpensioenvergoeding

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs (euses) ressortissant à la Commission paritaire du spectacle.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers (sters) **ressortierend** onder het **paritair comité** voor het **vermakelijkheidsbedrijf**.

Art. 2. § 1^{er}. La Commission paritaire du spectacle institue en son sein, pour la période du **1^{er} janvier 2002** au **31 décembre 2004**, la prépension conventionnelle pour les travailleurs ayant une ancienneté de 25 ans, qui atteignent l'âge de 58 ans, sur la base de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail.

Art. 2. § 1. In de schoot van het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf wordt voor de période van **1 januari 2002 tot 31 december 2004** het conventioneel **brugpensioen** ingesteld voor de werknemers met een **anciënniteit** van 25 jaar die de **leeftijd** van 58 jaar bereiken op basis van de collectieve arbeidsovereenkomst **nr 17** afgesloten in de Nationale arbeidsraad op 19 december 1974.

§ 2. En cas de licenciement, le travailleur reçoit une indemnité complémentaire de prépension à charge de l'employeur. L'indemnité complémentaire est octroyée dès la fin du délai de préavis légal et jusqu'à l'âge légal de la retraite.

§ 2. Ingeval van **afdanking ontvangt** de **werknemer** een aanvullende brugpensioenvergoeding ten **laste** van de werkgever. De aanvullende vergoeding wordt toegekend **vanaf** het einde van de wettelijke **opzegtermijn tot aan** de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd.

§ 3. Pour pouvoir bénéficier des dispositions de la présente convention collective de travail, les travailleurs doivent satisfaire à toutes les conditions requises pour avoir droit aux allocations de chômage

§ 3. Om te **kunnen genieten** van de **bepalingen** van deze collectieve arbeidsovereenkomst dienen de werknemers te voldoen aan **alle voorwaarden** om aanspraak te maken op **werkloosheidsuitkeringen**.

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
20-12-2001	18-04-2002	62139 10 304

§ 4. L'indemnité complémentaire est égale à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'**allocation** de chômage; elle est calculée et adaptée suivant les modalités de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail.

§5. La rémunération nette de référence correspond à la dernière rémunération brute mensuelle gagnée, déduction faite des cotisations de sécurité sociale personnelles et du précompte professionnel.

§ 6. Les conventions collectives de travail d'entreprise existant en la matière à la date de la conclusion du présent accord restent en vigueur.

Art. 3. L'indemnité complémentaire est liée à l'indice, conformément aux dispositions en vigueur au sein de la Commission paritaire en matière d'indexation des salaires du personnel.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le **1^{er} janvier 2002** et cesse d'être en vigueur le **31 décembre 2004**.

§ 4. De **aanvullende** vergoeding bedraagt de **helft** van het **verschil tussen** de netto-**refertebezoldiging** en de **werkloosheidsuitkering**; zij wordt berekend en aangepast volgens de **modaliteiten** van de collectieve **arbeidsovereenkomst nr 17** afgesloten in de nationale **arbeidsraad** op 19 december 1974.

§5. De **netto-refertebezoldiging** stemt overeen met het laatst verdiende **bruto maandloon**, **verminderd** met de **persoonlijke** sociale zekerheidsbijdragen en de **bedrijfsvoorheffing**.

§ 6. De collectieve **ondernemingsovereenkomsten hieromtrent**, die bestaan op het ogenblik van het sluiten van dit **akkoord** blijven gelden.

Art. 3. De aanvullende vergoeding is gekoppeld **aan** het indexcijfer, **overeenkomstig** de bepalingen die gelden in het **paritair comité betreffende** de **indexering** van de **lonen** van het personeel.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in **werking** op **1 januari 2002** en houdt op van **kracht** te zijn op **31 december 2004**.